

UDS-80

Felgenschloss-Öffner-Set / Wheel-Lock / Lug-Nut-Removal-Set

Original-Bedienungsanleitung / Original-Instruction Manual



Beispielhafte Abbildung / Exemplary image

BENDEL Werkzeuge

Wilhelm-Schulze-Str-8-10 ° D-29549 Bad Bevensen



Vor Inbetriebnahme dieses Werkzeugs ist es unbedingt erforderlich, diese Bedienungsanleitung zu lesen, zu verstehen und zu beachten.

Allgemeine Sicherheitshinweise und persönliche Sicherheit

ACHTUNG

- Vor Inbetriebnahme dieses Werkzeugs, ist diese Bedienungsanleitung einschließlich der Sicherheitshinweise vollständig und eingehend zu lesen, zu beachten und einzuhalten. Danach ist diese Betriebsanleitung an einem geeigneten Platz - für jeden Gerätebenutzer zugänglich - aufzubewahren.
- Das Werkzeug darf nur von sachkundigen Personen, die diese Anleitung verstehen und befolgen, in Betrieb genommen, installiert, verwendet, gereinigt und gewartet werden. Der Anwender muss physisch in der Lage sein, dieses Werkzeug bedienen zu können.
- Bei unsachgemäßer Benutzung, sowie bei jeglicher Veränderung oder Kombination mit ungeeigneten Fremdteilen können Sachschäden, ernste Gesundheitsschäden der eigenen Person, sowie dritter Personen und Tieren die Folge sein.
- Die anwendbaren Sicherheitsvorschriften, Arbeitsplatzbestimmungen und Arbeitsschutzvorschriften des jeweiligen Landes oder des jeweiligen Verwendungsgebietes sind zu beachten und einzuhalten. Z.B. die deutschen Unfallverhütungsvorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern und solchen Personen befindet, die mit der Bedienung nicht vertraut sind. Das Benutzen eines Werkzeugs von Personen, die nicht mit den Sicherheits- und Bedienvorschriften vertraut sind, ist potentiell gefährlich.

Gefahren am Arbeitsplatz:

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze sind die Hauptgründe für schwere oder sogar tödliche Unfälle, Achten Sie auf Schlauchleitungen, die im Weg oder in der Umgebung des Arbeitsplatzes herumliegen.
- Achten Sie auf eine sichere Körperhaltung und festen Stand.
- Wiederholte Bewegungsabläufe, ungünstige Körperhaltung und ständige Vibrationen können sich schädlich auf Hände und Arme auswirken.
- Ein hoher Geräuschpegel kann zu dauerndem Hörverlust führen. Benutzen Sie ggf. die vorgeschriebenen Ohrenschützer.
- Vermeiden Sie Einatmen von Staub und den Kontakt mit Abrieb bzw. Materialresten, die beim Arbeitsprozess entstehen – diese können schädlich für Ihre Gesundheit sein.
- Das Bedienungs- und Wartungspersonal muss körperlich in der Lage sein, mit der Größe, dem Gewicht und der Kraftwirkung des Gerätes umzugehen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in explosionsgefährdeten Räumen bestimmt und darf nicht in Kontakt mit spannungsführenden Teilen gebracht werden.
- Bitte bedenken Sie, dass jedes Material auch dem Verschleiß unterliegt und es dadurch zu Ermüdungserscheinungen der Werkzeuge kommen kann.
- Halten Sie das Werkzeug gut fest und vergewissern Sie sich, dass Sie sicher stehen, um den durch das Werkzeug evtl. entstehenden Kräften gegenhalten zu können.

Gefahren durch herumfliegende Splitter:

- Auch kleine Splitter, die beispielsweise durch das Aufschlagen der Hülsen hochgewirbelt werden könnten, führen zu Augenverletzungen und damit zur Erblindung. Beim Arbeiten muss stets ein entsprechender Augen- und Gesichtsschutz getragen werden (Schutzbrille, Gesichtsmaske.)
- Dies gilt auch für alle weiteren Personen, die sich im Gefahrenbereich aufhalten.

Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn Sie wach und ausgeruht sind.
- Achten Sie stets darauf, was Sie tun und verwenden Sie beim Betrieb des Werkzeug stets den gesunden Menschenverstand.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medizin, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine winzige Unachtsamkeit kann zu schweren und ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie ausreichende Körperschutzkleidung und eine Schutzbrille. Durch das Tragen von Schutzausrüstungen, wie z.B. Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz wird das Unfall- und Verletzungsrisiko drastisch verringert.

- Überstrecken Sie sich nicht und achten Sie auf einen sicheren Stand und ein stabiles Gleichgewicht Ihres Körpers, um das Werkzeug stets und auch in unvorhergesehenen Situationen unter Kontrolle zu haben.

Weitere Sicherheitshinweise erhalten Sie durch:

- Ihren Arbeitgeber, die Gewerkschaft oder die Berufsgenossenschaft.
- Die Sicherheitsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft bzw., des jeweiligen Einsatzlandes,
- „Sicherheitsbestimmungen für nicht-elektrische Handgeräte“, erhältlich vom: European committee for standardization, Rue de Stassart 36. 1050 BRÜSSEL, BELGIEN.
<http://www.cen.eu/cenorm/homepage.htm>

Wartung

- Lassen Sie beschädigte oder verschlissene Teile über Ihren Händler durch Originalersatzteile ersetzen. Die Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen kann zu Funktionsstörungen des Werkzeugs und zu Verletzungen von Personen führen.
- Prüfen Sie das Werkzeug regelmässig auf eventuelle Risse, ungewöhnliche Spaltmasse, Versätze und auf Leichtgängigkeit der beweglichen Teile.
- Bei entsprechenden Auffälligkeiten darf das Gerät vor einer Begutachtung durch eine autorisierte Fachwerkstatt nicht weiter benutzt werden. Bedenken Sie, dass viele Unfälle auf schlecht oder unzureichend gewartete Werkzeuge zurückzuführen sind.

Geräteanwendung:

- Felgenschloss-Öffner: Zum Losdrehen von Felgenschlössern an Kraftfahrzeugen bei Verlust des Originalschlüssels.



Erklärung der Symbole:

Tragen eines Gehörschutzes, einer Schutzbrille, einer geeigneten Staubschutzmaske, Tragen von Schutzhandschuhen und Durchlesen der Bedienungsanleitung sind zur Gewährleistung der Betriebssicherheit erforderlich.

Vor Gebrauch:

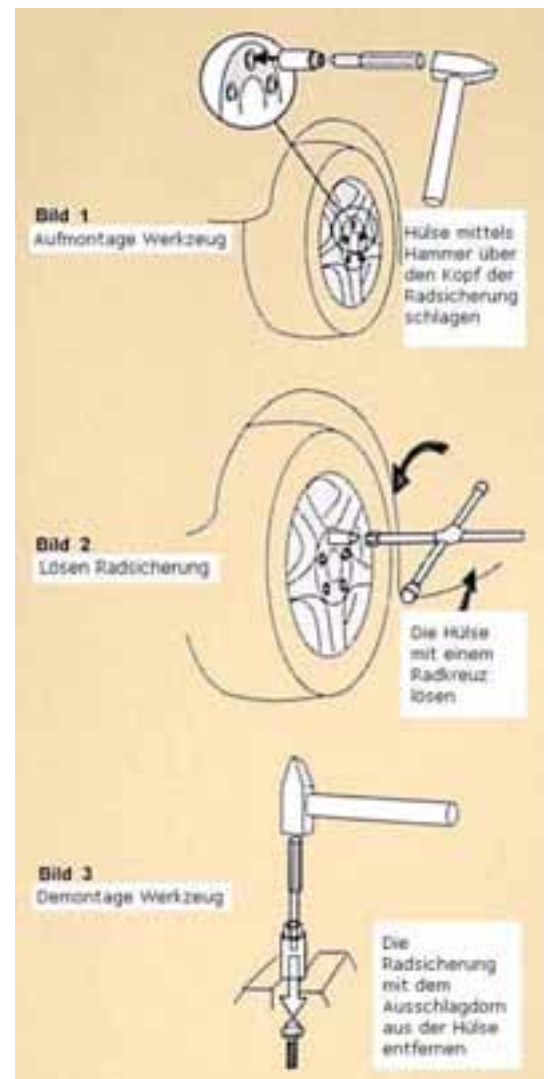
- Entfetten Sie die Innenflächen der Aufschlaghülsen
- Rauen Sie die Innenflächen der Hülsen regelmäßig auf, z.B. mit Schleifpapier.
- Das Werkzeug nur bei Umgebungstemperaturen von $> +20^{\circ}\text{C}$ verwenden, um eine Beschädigung durch Spannungsrisse zu vermeiden. Wärmen Sie die Hülsen ggf. an, wenn die Umgebungstemperatur unter $+ 20^{\circ}\text{C}$ ist, bis diese etwa handwarm sind.

Demontageanleitung:

- Die zu verwendende Hülse sollte zunächst etwa bis zur Mitte über den Kopf der Radsicherung gestülpt werden können, Probieren Sie ggf. mehrere Hülsen aus, bis Sie die optimale Passform ermittelt haben. Da die Hülsen innen konisch sind, können sie ggf. durch Abschleifen der Gesamtlänge individuell angepasst werden.

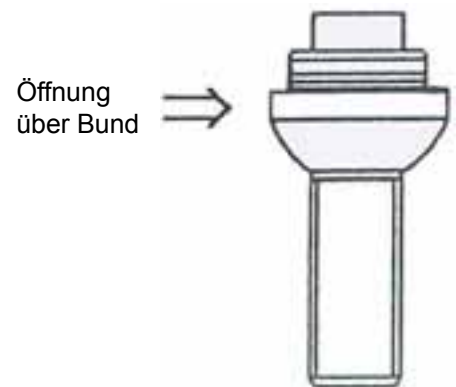


- Zentrieren Sie die Hülse und schlagen Sie diese anschließend mit Hilfe des beiliegenden Aufschlagdorns und eines Hammers (ca. 1.000gr) gerade auf das Felgenschloss auf, bis die Hülse festsitzt.
- Die aufgeschlagene Hülse kann nun mit einem Radkreuz samt dem Schloss vom Rad gelöst werden. Verwenden Sie hierbei keine Schlagschrauber, Ringschlüssel o.ä.
- Sollte sich die Hülse vorzeitig Lösen, wiederholen Sie bitte den Aufschlagvorgang.
- Anschließend kann das Felgenschloss mittels des Ausschlagdorns von der Hülse entfernt werden.



Tipps:

- Bei extrem festsitzenden Radsicherungen kann es hilfreich sein, alle anderen Radschrauben zu lösen und anschließend mit erhöhtem Drehmoment (ca. 130 – 140 Nm) wieder anzuziehen. Hierdurch entsteht eine Spannung, die eine Anwendung wie umseitig beschrieben erleichtert.
- Bei älteren 3-Zapfen-Systemen mit drehbarem Blechring diesen zuvor entfernen oder durch Verkanten blockieren.
- 4-Zapfen-Systeme haben einen sehr flachen Bund mit großem Durchmesser und bieten dadurch nur eine kleine Angriffsfläche für die Hülse bei gleichzeitig beengten Platzverhältnissen. Diese Radsicherungen können nur über den Bund geöffnet werden. Schleifen Sie hierzu die besten geeignete Hülse entsprechend durch Verkürzen zu und nehmen Sie ggf. auch Material außen von der Wandstärke der Hülse ab. Probieren Sie zwischendurch immer die Passform, um nicht zuviel Material abzunehmen.
- Lackierte Radsicherungen haben eine rutschige Oberfläche. Hier hilft es, die Hülse zwei bis dreimal leicht aufzuschlagen, bis die Farbe mechanisch abgetragen ist.



Die Hülsen aus diesem Set sind Verschleißteile und können einzeln nachbestellt werden. Die entsprechende Typenbezeichnung finden Sie auf der jeweiligen Hülse.

Von Ihnen abgeschliffene Hülsen können Sie für eventuelle Zwischengrößen weiterverwenden.

Verwenden Sie keine beschädigten Hülsen.

Read and understand these instructions before operating the tool.



General safety instructions and individual safeness

Attention

- You need to read, understand and follow the complete instruction manual and the safety briefing BEFORE USE. Afterwards the instruction needs to be kept at a adequate place, accessible for any user.
- The unit may only be used, cleaned and maintained by persons who understand and follow this instruction. The operator must be in physically condition to utilize the tool.
- Improper use or unauthorized modification will cause serious health damage by yourself, somebody else or animals and other property.
- Individual safety instructions from the related countries needs to be observed additional.
- Make sure that the tool is out of range for children or other persons who are not familiar with the handling of the unit. Switching on the device by such persons is dangerous.

Workplace hazards:

- Slipping, stumbling or collapsing are the main reasons for serious or deadly accidents. Take care for hoses which maybe are in the near operating area.
- Maintain a balanced body position and secure footing.
- Cyclic courses of movements, inappropriate posture and constant vibrations will cause fatigue to arms, hands and body.
- High sound levels can lead to permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended.
- Avoid breathing in dust or handling debris from work process which can be harmful to your health.
- This tool may only be used and maintained by qualified people who are in the constitutional position to handle the dimension, weight and force of the device.
- This tool is not intended for use in explosive atmospheres and is not insulated for contact with electrical power sources.
- Please consider that the material your tool is made of always can have material tiredness.

Projectile hazards:

- Even small projectiles, for example swirled by striking the sockets on the lug nuts, can injure eyes and lead to blindness.
- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Also take care that people surrounding you will follow the instruction to wear impact-resistant eye goggles and face masks.
- Only use accessories which is convenient to the tool in dimension and technical requirement.
- In case of a male function provide the tool to a authorized service station to check.
- Do not use it again before the problem is solved.

Individual safeness

- Only use the tool in well-rested conditions.
- Always take care what you are doing and use your commonsense.
- Do not use the tool when you are tired or under the influence of medicine, alcohol or drugs. Any carelessness will cause serious hurts.
- Always wear adequate protective clothing and eye protection. Further protection like dust masks, helmets, ear protection, work gloves or nonskid safety shoes may be required. Pls. refer to the pictograms in this manual. Even if these clothing's are not especially required we highly recommend to use them as the risk of injury will decrease formidable.
- Do not super extend and take care on a balanced position and secure footing to control the tool also in unexpected situations.
- The goal of Bendel Werkzeuge is to offer tools that help your work safely and efficiently.
- The most important safety device for this or any tool is YOURSELF.
- Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be considered here, but we have tried to highlight some of the most important ones.
- This tool may only used by qualified people.
- This tool and its accessories must not be modified.
- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.

For additional safety information consult:

- Your employer, union and/or trade association.
- Council of the European communities and/or local codes
- „Safety requirements for hand-held non-electric Power Tools“, available from: European committee for standardization, Rue de Stassart 36. 1050 BRÜSSEL, BELGIEN.
<http://www.cen.eu/cenorm/homepage.htm>

Maintenance:

- Damaged or worn out parts should be replaced only by licensed original parts. Get in contact with your dealer or a authorized service station for support. Using unlicensed parts male functions could occur followed by possible hurts of health.
- Check the tool regularly to recognize cracks, unusual clearance and mismatch.
- Recognizing a abnormality the unit needs to be provided to a authorized service station before using it again. Please consider that many accidents are cause by insufficient maintenance.

Tool applications:

- Wheel-Lock-Removal-Set : To remove wheel lock on vehicles rims when the original key is lost.

**Explanation of the pictograms:**

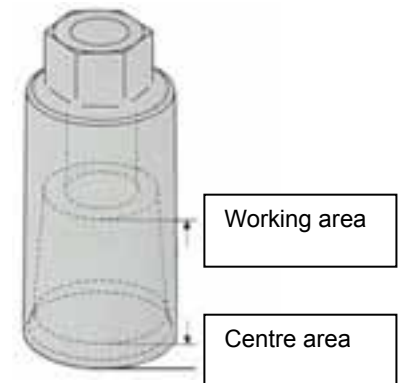
Always use hearing protection, face and eye-protection, dusk-mask, protective gloves and read / understand the instruction manual.

Before use:

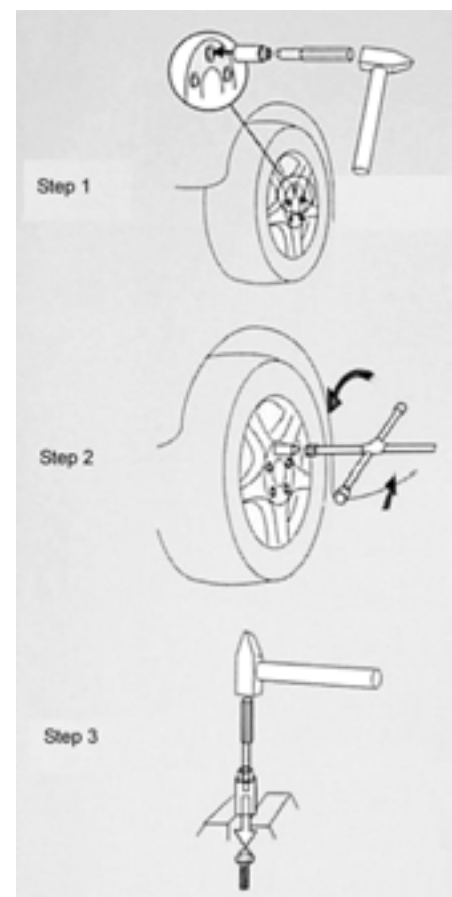
- Degrease the inner surface of the socket.
- Rough up the inner surface of the socket from time to time with a sanding paper for example.
- Use the tool in a ambient temperature of more than 20°C do avoid that sockets will crack. Heat up the sockets in low ambient temperature until they are lukewarm.

Removal Instruction:

- The socket you intend to use should fit the related wheel lock approx. half the way over the head. Pls. try several sockets until you figured out the related one. As the sockets are conical you are in the position to match any wheel lock by reducing the length of the socket individually with a sanding paper for example.

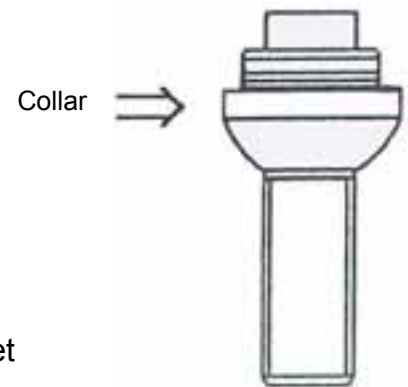


- Centre the socket and hit it with the enclosed rod by using a 1.000 gr. hammer until the socket is blocked on the wheel lock.
- The socket and the blocked wheel lock can now be unscrewed with a regular wheel wrench. Do not use a impact wrench.
- In case that the socket loose the grip to early, please repeat the first step and hit the socket on the wheel lock again.
- Afterwards you can release the wheel lock from the socket by using the related enclosed rod.
- Please refer to the illustration on the right side for better understanding.



Special circumstances:

- Extremely tight wheel locks could be handled by loosen the other wheel bolts and tighten them afterwards with a slight increase torque (approx. 130 – 140 Nm). This will produce a tension which should make it more easier to unscrew the wheel lock as described on the previous page.
- On older 3-pin systems with rotating outer ring you need to remove or block them first.
- The 4-pin systems have a very flat collar but less space to handle. Here you need to grind the most convenient socket to the required length. If necessary you also need to grind the outside surface of the socket to make the wall strength thinner. Be careful with this and always check in-between to avoid that the strength of the socket is too thin and will crack.
- Coloured wheel locks are slippery. Simply hit the socket slightly two or three times on the wheel lock until the paint is worn.



The sockets from these set are consumable parts and could be ordered individually . You will find the related description/type of the socket on the side wall of the socket.

Sockets which you have grinded for individually demands could be used up for intermediate sizes.

Do not use cracked/damaged sockets anymore. Pls. refer to the safety instructions of this manual.

